



Курс обучения в области гражданских прав для Программы экстренной продовольственной помощи (TEFAP)





Почему гражданские права важны?



Мы заботимся о людях.



Поддержка людей в это сложное время.



Это закон, и это правильно.



Цели в области гражданских прав

- Равное отношение к заявителям и бенефициарам.
- Знание прав и обязанностей.
- Устранение незаконных барьеров.
- Достойное отношение и уважение к каждому.



Что такое дискриминация?



Дискриминация — это отличающееся отношение к одному человеку или одной группе людей по сравнению с другими, которое проявляется в действиях или бездействии, основанных на принадлежности данного человека или данной группы к защищенному классу.

<https://www.doi.gov/employees/anti-harassment/definitions>



Что такое защищенный класс?

TEFAP запрещает дискриминацию
для следующих защищенных классов

Расовая
принадлежность

Цвет кожи

Национальное
происхождение
(включая
ограниченное знание
английского языка)

Инвалидность

Возраст

Гендерная
идентичность и
сексуальная
ориентация


Ранее
подававшиеся
жалобы

Религия



Обсуждение

Обсудим следующее. . .



К защищенным классам в рамках Программы экстренной продовольственной помощи (TEFAP) относятся все люди и группы людей, которые защищены от дискриминации на основании следующих признаков:

- A) Пол**
- B) Возраст**
- C) Гендер**
- D) Расовая принадлежность**
- E) Инвалидность**
- F) Национальное происхождение**
- G) Все вышеперечисленное**

Основы соблюдения гражданских прав



- ✓ Публичное уведомление о доступности программы.
- ✓ Требования к языковой помощи.
- ✓ Обоснованно необходимые удобства для людей с ограниченными возможностями.
- ✓ Обучение в области гражданских прав для обслуживания клиентов.
- ✓ Методы и навыки разрешения конфликтов.



Требования к публичной информации о гражданских правах



Предоставление информации о программе общественности.



Размещение плаката «И справедливость для всех» на видном для клиентов месте.



Размещение заявления USDA о недопущении дискриминации на веб-странице программы, в общедоступных информационных материалах, формах заявлений и литературе по программе.

Необходимый плакат «И справедливость для всех»

In accordance with Federal law and U.S. Department of Agriculture (USDA) civil rights regulations and policies, this institution is prohibited from discriminating on the basis of race, color, national origin, sex (including gender identity and sexual orientation), age, disability, and reprisal or retaliation for prior civil rights activity.

Program information may be made available in languages other than English. Persons with disabilities who require alternative means of communication for program information (e.g., Braille, large print, audiotape, and American Sign Language) should contact the responsible State or local Agency that administers the program or USDA's TARGET Center at (202) 720-2600 (voice and TTY) or contact USDA through the Federal Relay Service at (800) 877-8339.

To file a program discrimination complaint, a complainant should complete a Form AD-3027, USDA Program Discrimination Complaint Form, which can be obtained online, at <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/ad-3027.pdf> from any USDA office, by calling (866) 632-9992, or by writing a letter addressed to USDA. The letter must contain the complainant's name, address, telephone number, and a written description of the alleged discriminatory action in sufficient detail to inform the Assistant Secretary for Civil Rights (ASCR) about the nature and date of an alleged civil rights violation. The completed AD-3027 form or letter must be submitted to USDA by:

mail:
U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410; or
fax:
(833) 256-1665 or (202) 690-7442; or
email:
program.intake@usda.gov.

This institution is an equal opportunity provider.

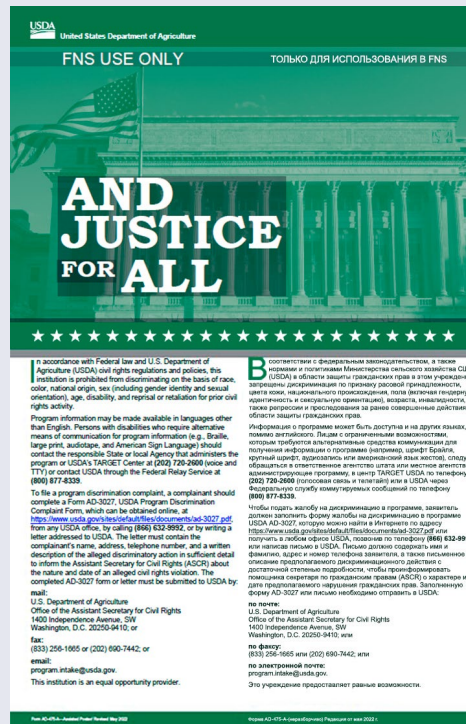
В соответствии с федеральным законодательством, а также нормами и политиками Министерства сельского хозяйства США (USDA) в области защиты гражданских прав в этом учреждении запрещены дискриминация по признаку расовой принадлежности, цвета кожи, национального происхождения, пола (включая гендерную идентичность и сексуальную ориентацию), возраста, инвалидности, а также репрессии и преследования за ранее совершенные действия в области защиты гражданских прав.

Информация о программе может быть доступна и на других языках, помимо английского. Лицам с ограниченными возможностями, которым требуются альтернативные средства коммуникации для получения информации о программе (например, шрифт Брайля, крупный шрифт, аудиозапись или американский язык жестов), следует обращаться в ответственное агентство штата или местное агентство, администрирующее программу, в центр TARGET USDA по телефону (202) 720-2600 (голосовая связь и телетайп) или в USDA через Федеральную службу коммутируемых сообщений по телефону (800) 877-8339.

Чтобы подать жалобу на дискриминацию в программе, заявитель должен заполнить форму жалобы на дискриминацию в программе USDA AD-3027, которую можно найти в Интернете по адресу <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/ad-3027.pdf> или получить в любом офисе USDA, позвонив по телефону (866) 632-9992 или написав письмо в USDA. Письмо должно содержать имя и фамилию, адрес и номер телефона заявителя, а также письменное описание предполагаемого дискриминационного действия с достаточной степенью подробности, чтобы проинформировать помощника секретаря по гражданским правам (ASCR) о характере и дате предполагаемого нарушения гражданских прав. Заполненную форму AD-3027 или письмо необходимо отправить в USDA:

по почте:
U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410; или
по факсу:
(833) 256-1665 или (202) 690-7442; или
по электронной почте:
program.intake@usda.gov.

Это учреждение предоставляет равные возможности.



Информация о программе

- Сделайте информацию о программе общедоступной.
- Информируйте потенциально подходящих лиц, заявителей и участников:
 - о правах в рамках программы и действиях, которые необходимы для участия;
 - об изменениях в программах.



Заявление о недопущении дискриминации

В соответствии с федеральным законом о гражданских правах, а также нормами и политиками Министерства сельского хозяйства США (USDA) в области защиты гражданских прав в этом учреждении запрещены дискриминация по признаку расовой принадлежности, цвета кожи, национального происхождения, пола (включая гендерную идентичность и сексуальную ориентацию), инвалидности, возраста, а также репрессии и преследования за ранее совершенные действия в области защиты гражданских прав.

Информация о программе может быть доступна и на других языках, помимо английского. Лицам с ограниченными возможностями, которым требуются альтернативные средства коммуникации для получения информации о программе (например, шрифт Брайля, крупный шрифт, аудиозапись или американский язык жестов), следует обращаться в ответственное агентство штата или местное агентство, администрирующее программу, в центр TARGET USDA по телефону (202) 720-2600 (голосовая связь и телетайп) или в USDA через Федеральную службу коммутируемых сообщений по телефону (800) 877-8339.

Чтобы подать жалобу на дискриминацию в программе, заявитель должен заполнить форму жалобы на дискриминацию в программе USDA AD-3027, которую можно найти в Интернете по адресу : <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/ad-3027.pdf> или получить в любом офисе USDA, позвонив по телефону (866) 632-9992 или написав письмо в USDA. Письмо должно содержать имя и фамилию, адрес и номер телефона заявителя, а также письменное описание предполагаемого дискриминационного действия с достаточной степенью подробности, чтобы проинформировать помощника секретаря по гражданским правам (ASCR) о характере и дате предполагаемого нарушения гражданских прав. Заполненную форму AD-3027 или письмо необходимо отправить в USDA:

1. По почте:

U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410; или

2. По факсу:

(833) 256-1665 или (202) 690-7442; или

3. По электронной почте:

Program.Intake@usda.gov

Это учреждение предоставляет равные возможности.

Важно доносить идею о равных возможностях во **всех** материалах, используемых для предоставления информации о программе:

- на веб-странице;
- в литературе по программе;
- в форме подтверждения права на участие.



Обсуждение

Обсудим следующее. . .



В пункте выдачи продовольствия на видном для всех месте необходимо разместить плакат «И справедливость для всех».

Верно

Неверно

Ограниченное знание английского языка



- Требуется для участников, для которых английский не является основным языком.
- Языковая помощь должна быть точной, своевременной и эффективной.
- Бесплатно для лиц с ограниченным знанием английского языка.

Языковая помощь семьям с ограниченным знанием английского языка



Двужычныя волонтеры.

Специалист в области устного перевода для государственных и муниципальных нужд.

Языковая линия или использование приложения.



Обоснованно необходимые удобства для людей с ограниченными возможностями

- Обеспечьте «обоснованно необходимые удобства» для людей с ограниченными возможностями.
- Инвалидность может быть связана с физическим или психическим расстройством, которое существенно ограничивает один или несколько основных видов жизнедеятельности.



Право на подачу жалоб



- Жалобы можно подавать в устной или письменной форме, анонимно или нет.
- Необходимо уведомлять местных координаторов TEFAP и DHS TEFAP.
- Можно направлять жалобы непосредственно в Министерство сельского хозяйства США (USDA) с использованием онлайн-формы.
- Жалобы можно подавать в течение 180 дней с момента предполагаемого дискриминационного действия.

Обучение в области гражданских прав для персонала

- Обучение должно проводиться, если сотрудники напрямую контактируют с заявителями/участниками программы TEFAP.
- Презентация соответствует требованиям к обучению волонтеров.
- Обучение необходимо для новых сотрудников, а затем должно проводиться ежегодно.
- Ведите учет дат презентаций и их участников.



При каждом взаимодействии с участниками:



Спросите себя: я...

- Отношусь к людям так, как хочу, чтобы относились ко мне?
- Отношусь к этому человеку так же, как я отношусь к другим людям?
- Объясняю правила, политики, ожидания?



Сценарии

Что бы вы сделали?



Участник пытается поговорить с волонтером в пункте выдачи продовольствия на языке, отличном от английского, но волонтер не понимает участника. Участник уходит, не дождавшись обслуживания.

Как следовало поступить в этой ситуации?



Человек в инвалидной коляске жалуется, что место, где ему сказали забрать продуктовый набор, недоступно, поскольку там нет пандуса для инвалидных колясок.

Какие меры необходимо предпринять, чтобы обеспечить удобства для этого участника?



Проверяющий представитель штата посещает пункт выдачи продовольствия и видит плакат «*И правосудие для всех*» в кабинете директора — помещении, обычно недоступном для заявителей и участников программы.

**Является ли это нарушением гражданских прав?
Почему да или почему нет?**

Дополнительные ресурсы

Департамент здравоохранения штата Висконсин: соблюдение гражданских прав.

<https://www.dhs.wisconsin.gov/civil-rights/index.htm>

Министерство сельского хозяйства США, Служба продовольствия и питания: гражданские права.

[Гражданские права | Служба продовольствия и питания \(usda.gov\)](#)



Спасибо за вашу преданность и служение обществу!



Данная информация была предоставлена Департаментом здравоохранения штата Висконсин.

Кэрол Джонсон (Carol Johnson)
Координатор Программы экстренной продовольственной помощи (TEFAP)
carol.johnson@dhs.wisconsin.gov

Редакция 2023 года